

REEIfication

NEWS FROM INDIANA UNIVERSITY'S RUSSIAN AND EAST EUROPEAN INSTITUTE

Padraic Kenney, Director
Vol. 35, No. 3

Austin Kellogg, Editor
Fall 2011

Director's Notebook by Padraic Kenney

The measure of a great and robust institution is how it performs in difficult times, for it is in those times that the work we do takes on greater significance. As I assumed the directorship of REEI this summer, I immediately saw evidence of this all around the Institute and the REEI community. Director Maria Bucur, who has moved to a new position as Associate Dean for Faculty Affairs, tackled the challenges of the current economic crisis with great skill, and left behind as a legacy an institute that is more nimble and relevant than ever. Thank you!

No better proof of the above statements could be found than last spring's "Lessons from Post-Communism" roundtable on the challenges of the economic recession in Eastern Europe, Russia, Central Asia, and East Asia, at which scholars from around IU and the world developed a comparative perspective on the crisis, fueled by lively discussion among our attendees. This series of roundtables will continue this spring with the topic of energy and conservation policies; subsequent years will see discussions of migration and civil society (2013); and the past and future of social welfare (2014). As was the case last spring, the discussions also include consideration of pedagogical questions, so that scholars can bring cutting-edge ideas into their classrooms.

As I write this letter, another great REEI conference is about to take place, to mark the 20th anniversary of the break-up of the USSR. "Revisiting the Fall of the Soviet Union," convening on October 13-14, featuring discussions of the causes and the consequences of that fateful summer, a time forever associated with the image of Boris Yel'tsin standing on a tank. But we'll go well beyond the familiar, as scholars and practitioners consider the place of 1991 in the *longue durée* of Russian history, explore the relationship between media and politics in contemporary Russia, and critique the methods used to understand Russia's transformation. We are pleased to be joined by such distinguished guests as Jack Matlock, United States Ambassador to the USSR, 1987-1991; Katrina vanden Heuvel, editor of *The Nation*, and IU alumnus Stephen F. Cohen, Professor of Russian Studies and History at New York University. Vanden Heuvel and Cohen will each be presenting their new books during the conference; we look forward to seeing you there!

Back in the classroom, REEI continues its commitment, in partnership with the IU Summer Workshop in Slavic, East European, and Central Asian Languages (SWSEEL), ensuring that IU remains a place where one can study more languages of the region intensively than is possible elsewhere. In this issue readers will learn about record enrollments and new language offerings at SWSEEL over the past summer.

We are also moving forward on important new collaborations with other



New Director of REEI
Padraic Kenney

Fall 2011

Features

Director's Notebook	1
REEI Fall Reception	2
Tributes to Retiring Faculty	3
Outreach Notes: SWSEEL Teacher's Workshop	5
SWSEEL 2011	6
In Memorium: Murlin Croucher	7

News

Faculty/Staff News	8
New REEI MA Students	9
Continuing Student News	10
REEI Photo Contest Winner	11
Incoming Visiting Scholars	12
Alumni News	12
IU at ASEELS	13
REEI AV Library	14

INSTITUTE STAFF

Padraic Kenney, Director
 Mark Trotter, Assistant
 Director/Outreach Coordinator
 Emily Liverman, Advisor/Assistant
 Director for Student Services
 Marianne Davis, Administrative
 Secretary

GRADUATE ASSISTANTS

Austin Kellogg, Newsletter Editor
 Leonard Leid, Webmaster
 Olia Bueva, Outreach Assistant
 Charles Bonds, Library Assistant
 Katie Hiatt, Research Assistant

CONTACT INFORMATION

Russian and East European
 Institute
 Ballantine Hall 565
 Indiana University
 Bloomington, IN 47405-6615
 Phone: (812) 855-7309
 Fax: (812) 855-6411
 Email: reei@indiana.edu
 www.indiana.edu/~reeiweb/

IU Awards for REEI Alumni

1994 Irene Meister
 College Distinguished Alumni
 1998 Stephen F. Cohen
 College Distinguished Alumni
 1999 James F. Collins
 Honorary Doctorate
 2004 Richard Miles
 Distinguished Alumni Service

REEI Awards

DISTINGUISHED ALUMNI

1988 Alexander Rabinowitch
 1988 Charles Gati
 1995 Gale Stokes
 1995 Helena Goscilo
 2002 Howard I. Aronson
 2002 William Hopkins
 2009 Donald Raleigh

DISTINGUISHED SERVICE

1988 Theofanis Stavrou
 1988 Robert F. Byrnes
 1989 Karen Niggle
 1996 Robert W. Campbell
 1997 Charles Jelavich
 1997 Janet Rabinowitch
 2000 William B. Edgerton
 2007 Denise Gardiner
 2009 David L. Ransel
 2010 Jerzy Kolodziej

REEI Fall Reception

There was an exceptional turnout at the Wells House on September 7 for the annual REEI reception. As they arrived, guests were greeted with live music from former director Maria Bucur and her family. Old and new members of the REEI community gathered to honor winners of REEI-sponsored academic awards, welcome new faculty and staff, and recognize other notable REEI accomplishments.

Newly appointed REEI director, Padraic Kenney, presented the Daniel Armstrong Memorial Research Paper Awards in recognition of outstanding papers written for a class in Russian, East European, or Central Eurasian studies during the previous academic year. In the Master's Thesis Essay Division the winner was **Justin Classen (REEI MA 2010)**



Former REEI director Maria Bucur-Deckard (right) plays violin with her two sons Elvin (front) and Dylan (seated) while her husband Dan accompanies on guitar

for his "A Secret Power: American Multinationals and the Construction of Greater Romania, 1919-1926," while **Katherine Pruess (REEI/SLIS)** prevailed in the Graduate Division with her paper "Krokodil Tears: Ridicule, Praise, and the 'Big Deal.'" Also honored at the reception were recipients of the Daniel Armstrong Memorial Scholarship for undergraduate students of Russian and other East European languages: incoming freshman **Alexander Turro** and continuing student **Chelsea McShurley**. These awards honor the memory of IU Slavics alumnus, teacher, scholar, and administrator Daniel Armstrong (1942-1979). Prior to announcement of the winners, Kenney introduced members of the Armstrong family in attendance and thanked them for their loyal and generous support. Kenney also acknowledged incoming REEI MA student **Rebecca Mueller** as winner of the Robert F. Byrnes Memorial



Kathryn Pruess with her award for the Daniel Armstrong Memorial Research Paper

Fellowship and continuing Byrnes Fellow **Elizabeth Trammel (REEI)**. The fellowship commemorates the legacy of Robert F. Byrnes, founder of REEI and, for many years its director.

In addition to recognizing outstanding students, Kenney introduced REEI staff and new REEI-affiliated faculty, including **Patrick Michelson**, Assistant Professor, Department of Religious Studies; **Dan Cole**, Professor, School of Law/School of Public and Environmental Affairs; **Jacob Emery**, Assistant Professor, Department of Slavic Languages and Literatures, and **Craig Cravens**, Senior Lecturer, Department of Slavic Languages and Literatures; He also welcomed visiting scholars **Vitaly Buldakov** of Yaroslavl State Pedagogical University and **Susanne Bauer** of the Max Planck Institute in Berlin (see related information on page 12).

Tributes to Retiring Faculty in Slavic Languages and Literatures

Henry Cooper
by George Fowler

The nature of daily life in the Department of Slavic Languages and Literatures has been permanently altered by Henry Cooper's retirement in September 2010. He has been one of the most prominent members of our family, both nationally and internationally, earning respect in academic and government circles alike. Henry Cooper is a man of many talents. Although at IU he is best known as a South Slavic specialist (covering Slovene, Bosnian, Croatian, and Serbian language and culture, with an occasional foray into Bulgarian and Macedonian), in his first academic position at Northwestern University, he primarily taught Polish literature. Few of us can do serious research and teaching across such a broad spectrum.

After receiving his BA in Russian literature *Summa cum laude* at the City College of New York, Cooper went to Columbia University for an MA in Russian literature. Then he enlisted in the U.S. Army, whereupon the Army took note of the new recruit's language abilities and assigned him to counterintelligence duties. After his service, he returned to Columbia, receiving his PhD in October 1974. First teaching at Northwestern University, he joined our department in 1981, was tenured in 1984, and received promotion to full professor in 1991.

Cooper has participated tirelessly in administrative work at IU. He directed the Summer Workshop in Slavic and East European Languages twice in the 1980s; served as director of the Russian and East European Institute from 1986 to 1991; and then served as acting dean of International Programs in 1991-1992. He was chair of the Department of Slavic Languages and Literatures from 1991 to 2002. He guided us through a difficult readjustment in the immediate post-Soviet period, when the *raison d'être* for studying Slavic languages lost some of its Cold War strategic orientation. He was instrumental in engineering the unique acquisition of Slavica Publishers, originally a private corporation. In recent years Cooper has headed the university's Retiring Faculty Committee, from 2004 until his own retirement this past fall.

Even though Cooper's list of publications would stretch halfway to Martinsville, he never skimped on teaching. One alumna wrote: "In a quiet way, he offered unparalleled professional mentoring. In an era before graduate students regularly published research, he would point to places to publish a particularly good course paper as an article, or to place a translation." Another noted: "He gave me excellent advice about job interviews, a professional CV, and taught me



Henry Cooper (left) and Ronald Feldstein (right)

how to make a serious impression on new acquaintances in the field." A third mentioned Cooper's remarkable knack for speaking in complete, round, impeccably edited sentences. Henry, all of your colleagues will miss you. As you travel about the world, do not forget about Bloomington, IU, and the Slavic Department. "Mnogie leta!"

A version of this article has appeared in the DOSLAL Alumni Newsletter (Vol. 15, Summer 2011).

George Fowler is Associate Professor of Slavic Languages and Literatures

Ronald Feldstein
by Steven Franks

Growing up in Newark, New Jersey, Ronald Feldstein was a linguistic prodigy. He started Rutgers University in 1964 but never received his BA, having been recruited to graduate school at Princeton University after two years in college. Feldstein completed his PhD in 1973, writing on *The Prosodic System of Common Slavic*. Since then he has published more than 50 works on several linguistic topics, in various journals and other outlets, in multiple languages (Russian, Polish, Romanian, and Slovak), and about diverse languages (including Bulgarian, Common Slavic, Old Church Slavonic, Polish, Romanian, Russian, Slovene, and Ukrainian). Feldstein's unique intellectual gift lies in seeing patterns in the sound structures of words where others have just seen chaos. This ability, coupled with his love of learning

continued on page 4

Director's Notebook
continued from page 1

academic units in the university. Fall 2011 marks the official start of REEI's new degree partnership with the School of Health, Physical Education, and Recreation (HPER) in the form of the new dual MA/MPH program. Students will now have the option to work towards both a Master's of Russian/East European Area Studies and a Master's of Public Health concurrently. REEI and HPER look forward to sending future alumni to work in public health in the US and abroad. Many thanks to REEI affiliated faculty Bryan McCormick who was instrumental in facilitating the process, and helping REEI understand the structure of an MPH. This fall, the relationship between REEI and the Department of History has been strengthened through the Master's in Russian or East European History degree plan, offered by the Department of History, with the support of REEI. This option will address the needs of students who plan to enter doctoral programs in the field but currently lack the necessary training in languages and area studies. REEI is grateful for the many affiliated faculty in History who continue the tradition of a strong Russian and East European focus in that department. REEI has also been working with the Maurer Law School to develop a joint MA/JD program. While this four-year degree plan is still in the works, REEI and Law hope to start accepting applications to the joint

degree program for the Fall 2012 admissions cycle. REEI would like to thank affiliated faculty Tim Waters and David Fidler for assisting in the process.

Beyond the university, REEI continues to pursue a broad range of outreach activities, particularly in the area of support for pre-college Russian programs. The REEI-administered Rosinka Program in Russian Language and Culture now offers multiple levels of instruction to more than 30 local elementary schoolchildren. In June 2011 REEI provided travel support and organized on-campus professional development activities for high school teachers of Russian from Alaska, Texas, New York, and Pennsylvania, as recounted in more detail in this issue.

The vitality of REEI and its programs, whether they are longstanding traditions or new initiatives, are the product of the strong support REEI continues to enjoy from the US Department of Education (and its Title VI granting program), from the IU College of Arts and Sciences, and from our remarkable faculty. Thanks to them, REEI can continue to enrich the perspectives and deepen the knowledge of our students, the IU community, the citizens of Indiana, and the nation as a whole, and all those interested in the region we study.

Tribute: Ronald Feldstein
continued from page 3

languages and his knack for remembering everything about them, has made him into a stellar teacher and scholar.

After Princeton, Feldstein started his first tenure-track assistant professorship at SUNY-Binghamton in 1973. Since first joining the Department of Slavic Languages and Literatures at IU in 1976 and being promoted to full professor in 1986, Feldstein has tutored generations of students in the subtleties of Slavic languages. He has taught everything from Russian and Polish language to introductory general linguistics courses to graduate seminars, and he has served on the committees of virtually every graduate student pursuing a degree in Slavic linguistics over the past 35 years. Feldstein's excitement about teaching and scholarship is both inspiring and contagious. His most recent innovation is a Hutton Honors College course called "The Life and Times of a Russian Genius," which concerns the unusual contributions of the mysteriously murdered William Pokhlebkin, historian of Russian culture and cuisine.

Feldstein has also been an exemplary departmental citizen—from directing the Summer Workshop in Slavic and East European languages during his first years at IU to spending days preparing treats from Russian and Polish cookbooks for the receptions he ran at his home when he was chair. Since 1983, Feldstein has served as chair or acting chair of the department for a total of 15 years. Time and again the department and the administration have turned to him to lead the department through periods of turmoil. His judicious hires, his creative solutions, his evenhanded temperament, and his talent for seeing everyone's side brought many years of stability and harmony to the department.

Feldstein will be sorely missed on the fifth floor of Ballantine Hall. His energy and the relentless enthusiasm with which he approaches all that he does have kept us buoyant for many years. We wish him a long, happy, and healthy retirement.

A version of this article previously appeared in the DOSLAL Alumni Newsletter (Vol. 15, Summer 2011).

Steven Franks is Chair of Slavic Languages and Literature at IU

Outreach Notes

Iudin-Nelson and Pre-College Russian Teachers at REEI Methodology Workshop on Music in Foreign Language Teaching

by Olia Bueva and Mark Trotter

For many years, REEI has served teachers of Russian, Eastern European, and Central Asian languages by hosting an annual two-day workshop on foreign language teaching methodology in conjunction with the Summer Workshop in Slavic, East European, and Central Asian Languages (SWSEEL). Although SWSEEL teachers ordinarily comprise the largest cohort at these events, the workshops are free and open to pre-service and in-service teachers of any language and affiliation. Under the guidance of a prominent specialist in foreign language pedagogy, based at IU or another institution, each workshop focuses on a special topic with an emphasis on promising developments in proficiency-based teaching methodologies. Recent workshops have explored such areas as individual learner strategies with Martha Nyikos (Indiana University), computers in language teaching with Rich Robin (George Washington University), use of authentic materials with Thomas Garza (University of Texas), and diagnostic assessment with Bella Cohen (Defense Language Institute). At this year's SWSEEL methodology workshop, "Music in the Foreign Language Curriculum," held on June 24-25, Professor Laurie Iudin-Nelson led participants in addressing theoretical and practical questions pertaining to the use of music in teaching foreign languages.



Laurie Iudin-Nelson leads workshop participants in Russian sing along activity

Professor Iudin-Nelson chairs the Department of Modern Languages and Literatures and directs the Russian Program at Luther College in Decorah, Iowa. She has also directed the Luther College Balalaika Ensemble since 1992 and served for many years as teacher and dean at Lesnoe Ozero, the summer Russian-language camp at Concordia Language Villages in Bemidji, Minnesota. In the summers of 2010 and 2011, she returned to Lesnoe Ozero as a facilitator/presenter in the "Second Language and Immersion Methodologies for Russian Teachers" program, a two-week graduate level course for in-service K-12 Russian teachers, funded by a National Foreign Language Center STARTALK grant.

In interactive information sessions, discussions, and



(Standing, left to right) Pre-college Russian teachers Valerie Ekberg-Brown, Amy Wojcik, Bonny Einstein, Michelle Whaley, and Mary Bordes with Mark Trotter, REEI Outreach Coordinator, and Laurie Iudin-Nelson (seated)

group activities, participants developed an appreciation for the many benefits and applications of music in foreign language teaching and learning. Throughout the workshop, Iudin-Nelson stressed both the manner in which music can accommodate a variety of learning styles to create a more inclusive instructional environment and the applicability of music-based classroom work at all levels of language learning. A highlight of the workshop in this connection was Iudin-Nelson's performance on the accordion and sing-along exercise with the famous Russian song "Dve Gitary," followed by a brainstorming session and discussion of the song's pedagogical adaptations for students of Russian across a broad spectrum of ages and degrees of accomplishment. On the day after the methodology workshop, Iudin-Nelson treated the SWSEEL community of students, teachers, and community supporters to an interactive presentation of Russian folk instruments and a Russian sing-along.

For the fourth year in a row, REEI provided funding that enabled teachers of Russian in pre-college programs to travel to Bloomington and participate in the SWSEEL methodology workshop. This year's workshop featured a record five pre-college Russian teachers among the participants; Michelle Whaley of West Anchorage High School (Anchorage, Alaska), Valerie Ekberg-Brown of Chugiak High School (Chugiak, Alaska), Mary Bordes of Brackenridge High School (San Antonio, Texas),

continued on page 8

IU SWSEEL Enrollments and Languages at Record Levels in Summer 2011

The Indiana University Summer Workshop in Slavic, East European, and Central Asian Languages (SWSEEL) set records for enrollments and number of languages offered as the celebrated program entered its seventh decade in the past summer. Since its establishment in 1951, SWSEEL has provided thousands of students with intensive training in the languages of Eastern Europe and Central Asia. In 2007, the program expanded to include Arabic, now taught at three different levels. In 2011, the program added Turkish and Tatar for a total of twenty-one languages and an enrollment of 296 students, surpassing by far the previous record of 223, set in 2004.

Depending on the language of study, SWSEEL students attend class for 15 to 23 hours a week over the course of eight weeks. Beyond the rigorous instructional program, students enhance their linguistic and cultural acumen through a broad array of extracurricular activities that include language tables, films, evening lectures in English and target languages, folk dance, music performances, and special interest clubs. In 2011, SWSEEL students of Russian continued to pioneer



Romanian teacher Marina Cap-Bun working with student Margaret Shaw in SWSEEL first year Romanian class

use of the language in extracurricular media outlets. IU Russian major Michael Gabe and his fellow classmates hosted a weekly radio show of contemporary Russian music and commentary in Russian on WIUX, the IU student radio station (<http://www.wiux.org/>). The SWSEEL Russian language newspaper Блумингтонская правда [Bloomington Pravda], written by students under the guidance of instructor Ilya Kun, moved into its second year of publication. In keeping with SWSEEL tradition, students took to stage and screen in a variety of SWSEEL languages at an end-of-program talent show, highlights of which included a performance of “Love . . . and the Love of Money” (adapted from a short story by Nadezhda Teffi) under the direction of Russian instructor Elena Zotova and presentation of a class project by Joanna



Students Bernadette Patino and Michael Johnson in Russian-language performance of “Love . . . and the Love of Money” at SWSEEL talent show

Kurowska-Młynarczyk’s students of Polish: a detective film featuring Polish-speaking Pet Shop dolls.

SWSEEL instructors have native or near-native command of the languages they teach as well as extensive experience in working with American students. Many of them hold academic-year positions in countries represented by SWSEEL languages, while others are based at IU or other US institutions. In 2011, the program offered both in-service and pre-service foreign language teachers professional development opportunities in the form of a two-day workshop devoted to music in the foreign language classroom led by Professor Laurie Iudin-Nelson of Luther College (see related article on p. 5) as well as mini-workshops conducted by faculty and doctoral candidates in the IU Department of Second Languages Studies.

While many IU students enroll in SWSEEL classes, the program has broad national appeal and even attracts applicants from other countries. Over 80 percent of SWSEEL students receive financial support in the form of full or partial fellowships/scholarships from a variety of sources that include Foreign Language and Area Studies grants housed in four IU centers (Russian and East European Institute, Inner Asian and Uralic National Resource Center, Middle Eastern Studies Program, and Center for the Study of Global Change) as well as IU grants from the Title VIII Program for Research and Training on Eastern Europe and Eurasia, the American Council of Learned Societies, and the Institute of International Education (for ROTC students). SWSEEL continues to enjoy generous support from the IU College of Arts and Sciences, which reduces the tuition costs for out-

In Memorium: Murlin Croucher

by Wookjin Cheun

Murlin Croucher, who served as the librarian for Slavic and East European studies at the Indiana University Libraries (IUL) from 1980 to 2005, passed away at home in the last week of July. Born in 1941 as the youngest of three children, he graduated from high school in Rochester, New York. He attended several colleges including the University of Chicago and the Université de Montréal (Canada), and studied the Russian language at the Defense Language Institute in Monterey, California, before he graduated from Arizona State University with a BA in Russian in 1968. He received his MA at the University of North Carolina at Chapel Hill with his thesis, "The Relation of Genre to the Incidence of the Dactylic Caesura in the Russian Six-foot Iamb During the Eighteenth Century."

Before he came to IUL, Croucher already had substantial library experience behind him, mostly at UNC, where he was appointed a Slavic cataloger first, and then the Slavic bibliographer. The 1970s were a very significant time for him because it was then that he found his most enduring intellectual interests and passion: the Czech language and literature. This took him twice to Charles University in Prague to study at the Summer Program in Czech Language and Literature.

After the appointment at IUL as the librarian for Slavic and East European Studies, Croucher gave a lot to his institution and his profession. He served on various committees, both national and international; taught the three-credit class entitled "Slavic and East European Library

Materials," provided professional guidance for graduate students; and authored several monographs including *Books in Czechoslovakia* (1989 with Eliska Ryznar) and *Slavic Studies: A Guide to Bibliographies, Encyclopedias, and Handbooks* (1993; 2nd ed in 2005). A two-volume bibliography of reference publications, *Slavic Studies* will remain irreplaceable for librarians, scholars, and students as a research and reference tool for many years to come. His involvement in winning two major grants deserves particular note. In 1998 the IUL received a substantial grant from the Andrew W. Mellon Foundation to train new PhDs in Slavic and East European studies for subject librarianship. This grant would not have been won without Croucher's expertise and experience. Almost at the same time he led the library's efforts to win the competitive TICFIA (Technological Innovation and Cooperation for Foreign Information Access) Grant of the Department of Education to digitize *Letopis' zhurnal'nykh statei*, one of the nine Russian national bibliographies. This digitization project was a pioneering initiative unprecedented in the field of Slavic and East European librarianship at the time of its proposal.

Murlin Croucher's legacy is far-reaching for the field of Slavic and East European Studies librarianship. To some, he was a teacher, mentor, and guide; to others a research consultant and a model Slavic bibliographer. But all who knew him would remember him as a great person and a humanist, who was very modest, sympathetic, and unpretentious, for all his tremendous knowledge and expertise.

Wookjin Cheun is librarian for Slavic and East European Studies at IU

IU SWSEEL

continued from page 6

of-state students to Indiana-resident levels.

The combination of quality and value is a key to SWSEEL's success in attracting both new students and alumni who opt to attend the program over multiple summers. Tyson Seidler, a graduate student in Slavic Languages and Literatures at the University of Washington returned to SWSEEL for the fourth time in 2011 to study Bosnian/Croatian/Serbian (after tackling Georgian, Russian, and Macedonian in

previous summers). "I know it is probably time for me to move on, but the summers here are just so rewarding," he commented. "The intensity of the schedule and the quality of the instruction forces you to study hard, but you can also play hard at SWSEEL because Bloomington is such a great town. As a result, you have this powerfully compact and balanced summer. That's why I keep coming back, because it is a time when I feel like I am living life to the fullest."

Would you prefer to receive *REEIfication* electronically?

Please email us at reei@indiana.edu to receive the newsletter by email instead of in paper form.

Outreach Notes
continued from page 5

Amy Wojcik of Abington Heights High School (Clarks Summit, Pennsylvania), and Bonny Einstein of Shaker Junior High School and Shaker High School (Latham, New York). “Music in the Foreign Language Curriculum” was an amazing learning experience for me, and my students will benefit as a result of REEI’s efforts,” exclaimed Einstein. “It afforded me the opportunity to learn from Professor Iudin-Nelson’s experience and network with other Russian language teachers.” In addition to taking part in the workshop, the pre-college teachers toured the IU Center for Language Technology and Instructional Enrichment and REEI, where they also sat down with REEI Outreach Coordinator Mark Trotter to discuss their programs and learn more about REEI

services for the community of pre-college Russian teachers and students. “This has been the most wonderful Russian language training that I have experienced in many years,” enthused Whaley upon conclusion of the workshop. “The collegial connections in our small and large groups, the conversation in the REEI meeting room, the flow of our time together, the preparation, the housing, and the sessions with Laurie made me wish for much more time together—it was a rare pleasure.” Whaley and her pre-college teaching colleagues are currently applying their workshop experiences by creating and piloting lesson plans which REEI will put up on the outreach section of its website later in 2011-12.

Olia Bueva is an MA student at REEI.

Mark Trotter is Assistant Director and Outreach Coordinator for REEI.

Faculty/Staff News

Maria Bucur (History) has been appointed Associate Dean of Faculty and Academic Programs in the IU College of Arts and Sciences. Her “Gender and Spirituality among the Orthodox Christians in Romania: Continuity and Change, 1945–1989” was published in *Aspasia*, vol. 5 (2011): 28-45. The Oxford Handbook of the History of Eugenics, in which she is a contributor with a chapter on Eastern Europe, was awarded the Cantemir Prize, 2011, by the Berendel Foundation.

Gene Coyle (SPEA/Slavic) was interviewed about the impact of the 9/11 attacks on the Central Intelligence Agency by CBC News. To see the interview, go to: http://www.cbc.ca/video/#/News/World/911_Anniversary/2072057799/ID=2119478941.

Ben Eklof (History) authored “The Archeology of ‘Backwardness’: Books and Libraries in the Countryside in Late Imperial Russia,” which appeared in *The Space of the Book in Russia*, ed. by Miranda Remnek (Toronto, 2011). In April, he chaired a round-table on “Teaching History in the Provinces: The New Environment for Universities in Russia,” at the Midwest Slavic Conference (Ohio State University).

Padraic Kenney (History) was appointed Adjunct Professor in Political Science. He was also awarded a College Arts & Humanities Institute Travel Research Grant for his travel to Ireland to work on “Political Prisoners and Guards in Modern Ireland.” In Warsaw in May, he presented the paper “Becoming a Political Prisoner” to the 2nd Global Conference on “Experiencing Prison.” His review essay, “What’s New, We Knew: Twentieth-Anniversary Appraisals of 1989,” has just been published in *Diplomatic History* 35:3, 571-78. In August, Kenney was appointed Director of REEI.

Alex Rabinowitch (History) delivered a lecture and participated in a roundtable focused on his past and current research on the October revolution and early Soviet state building at the Institute of Contemporary History, University of Vienna in June. While in Vienna, he also gave a talk to history students at the American International School and participated in events connected with the recent publication of a German edition of his book *The Bolsheviks in Power: The First Year of Soviet Rule in Petrograd*.

David Ransel (History) was appointed to the board of editors of a new international and interdisciplinary scholarly journal, *Region*, based at the Hankuk University of Foreign Studies in Korea.

Faculty/Staff News
continued from page 8

Mark Roseman (History) is the author of “Between Acceptance, Exceptionalism and Continuity: German Jewry, Antisemitism and the Holocaust,” an article that was chosen as one of three editors’ highlights for 2010 from *Contemporary European History*. He also published “National Socialism and the end of modernity”, *American Historical Review* 116 (2011), 3: 688-701, and “Sociability, *Körperbildung*, and Resistance from a Life-reform Community in Nazi Germany” in Corey Ross and Pamela Swett, eds., *Pleasure and Power in the Third Reich* (London: Palgrave Macmillan, 2011), 256-277. He presented the paper “Die Barbaren aus unserem Kulturkreis: Wie deutsch-jüdische Opfer NS-Täter wahrnahmen,” at the Kulturwissenschaftliches Institut, Essen, in June, 2011 and two public lectures: “Rettung, Widerstand und Vergessen: Der Bund. Gemeinschaft für sozialistisches Leben im Dritten Reich ” organized by the Institut für Zeitgeschichte, Innsbruck, the Renner Institut, and the Israelitische Kultusgemeinde, in Innsbruck, Austria June 9, 2011. His talk “Archivierte und präsentierte Geschichte: ein Spannungsverhältnis,” served as the inaugural address at new Stadtarchiv/ Haus der Essener Geschichte, in Essen in June, 2011.

Mark Trotter (REEI) was appointed by the American Council of Teachers of Russian (ACTR) as National Co-Chair of the ACTR Olympiada of Spoken Russian. He continues to serve as Illinois-Indiana Regional Chair for the annual competition, in which high school students display their accomplishment in the study of Russian language and culture.

Jeff Veidlinger (History) recently published two chapter articles. “The Pen and the Sword: The Wartime Plays of Peretz Markish” appears in *A Captive of the Dawn: The Life and Works of Peretz Markish (1895-1952)*, edited by Joseph Sherman, Gennady Estraiikh, Jordan Finkin and David Shneer. “Popular history and populist history: Simon Dubnov and the Jewish Historical and Ethnographic Society” is a chapter in *Writer and Warrior: Simon Dubnov: Historian and Public Figure* edited by Avraham Greenbaum, Israel Bartal and Dan Haruv The Archives of Historical and Ethnographic Yiddish Memories, which he co-directs, has also launched a new website at www.indiana.edu/~aheym.

New REEI MA Students

Eric Adams is from Atlanta, Georgia. A US Army European Foreign Areas Officer (FAO), Eric has served in the Republic of Korea, Germany, Afghanistan, the Horn of Africa, and Iraq. His most recent assignment was in Istanbul, Turkey as a student at the Turkish Army War College. He is interested in European and Eurasian languages, cultures and history.

Anna Arays received her BA at Oberlin College, where she studied English and Fine Arts. She has been working in libraries for almost seven years, and her Russian language skills have continually been an asset for her projects in special collections, rare books, preservation, and cataloging. Pursuing a dual degree in REEI and SLIS at IU, she hopes to find work in a government, academic, or museum library. Her interests are the history of printing and publishing in Russia, particularly samizdat, as well as Polish language and culture and Latvian language and culture.

Courtney Butler is originally from Jefferson City, Missouri. She graduated from Cornell College in 2011 with a BA in Russian Studies and International Relations. She is currently pursuing a dual degree in REEI and SLIS with an emphasis in archival work. Her research interest is in Soviet history, especially during the WWII period.

Adam Julian grew up in southern Indiana and received a BA in History from Indiana University in 2007. Adam joins the REEI after several years of work in higher education with the Office of International Admissions and the Summer Workshop in Slavic, East European and Central Asian Languages (SWSEEL) at Indiana University. He is interested in higher education in politically autonomous regions of the former Soviet Union, specifically with regard to socio-linguistic issues of ethnic minorities. He received a Fulbright Research Grant to study in Moldova during the 2011-2012 academic year. He is currently in studying of Gagauz language and culture and the role non-profit organizations play in their revitalization in the Semi-Autonomous Territorial Unit of Gagauzia in Southern Moldova. Following the completion of his Fulbright Grant, Adam will return to the REEI to complete his MA and also hopes to join the MPA program at SPEA.

New REEI MA Students

continued from page 9

Rebecca Mueller grew up in central Wisconsin and received her BA in Anthropology from Smith College in May 2008. After college, she served as a Peace Corps volunteer in Albania. Rebecca is an REEI MA student interested in contemporary Southeast European culture, politics, and diaspora communities. She speaks Albanian and began studying Croatian through SWSEEL during the summer of 2011.

R. Craig Perry is originally from Pensacola, Florida. He graduated from the University of South Alabama in 1999 with a BS in Biology and a minor in Chemistry and is currently a US Army Foreign Area Officer, Eurasia Region. Most recently, Craig served as the Chief of Security Assistance and Military Cooperation at the U.S. Embassy in Tashkent, Uzbekistan. He also studied at the George C. Marshall Center for European Security Studies.

Karli Jo Storm is a graduate of Drake University, where she studied International Relations and Russian. After graduating, she was a Fulbright Fellow in Azerbaijan where she taught English to a variety of students. Her research interests are in the Caucasus region, as well as development and international relations.

Adam White is originally from Waukegan, Illinois and graduated from Southwest Missouri State University with a BS in Wildlife Management in 1997. Currently a US Army Eurasian Foreign Area Officer, Adam was last assigned to the George C. Marshall European Center for Security Studies in Garmisch-Partenkirchen, Germany. He has also undertaken multiple tours of duty in South Korea and Iraq. His interests include the effects of international actors on political and economic development in countries of the former Soviet Union.

Continuing Students News

Ramajana Hidic Demirovic (History) presented her paper “Bohoreta’s Theater en Saraj: Gendering Sephardic Politics During January Dictatorship” at Crossing Borders: New Approaches to Modern Judeo-Spanish Cultures, a conference sponsored by the UCLA Maurice Amado Program in Sephardic Studies and the UCLA Center for Jewish Studies.

Austin Kellogg (REEI) was selected as the sixth McCloskey Fellow. As a McCloskey Fellow, Austin travelled to Bosnia over the summer to pursue research that examines the impact of micro-lending development policies on economic activity and how such policies pertain to women.

Jolanta Mickute (History) worked at the Hadassah-Brandeis Institute at Brandeis University for the period of June 13 through August 12 on her project “Modern, Jewish, and Female: Politics of Culture, Ethnicity, and Sexuality in Interwar Poland, 1918–1939.” She defended her dissertation in August and has accepted a one-year Prins Post-Doctoral Fellowship by the Center for Jewish History in NYC starting September 1.

Chris Molnar (History) presented his paper “Transnationalism and Integration: Opposed or Complementary Forms of Immigrant Adjustment? The Example of Yugoslav Guestworkers in Germany” at the German Studies Association annual conference in Louisville, Kentucky.

M. Benjamin Thorne (History) was awarded a Dissertation Fellowship from the Harry Frank Guggenheim Foundation for the 2011-2012 year, in support of his project “The Anxiety of Proximity: The ‘Gypsy Question’ in Romanian Society, 1934-1944 and Beyond.” He is the first graduate student within the IU system to win this award. He was also awarded an REEI Mellon Endowment Student Grant-in-Aid of Travel to Conferences to support his travel to New York City, where he presented his paper “Assimilation, Invisibility, and the Eugenic Turn in Romania’s Gypsy Question, 1938-1942” at the conference of the Association for the Study of Nationalities in April, 2011.

REEI Photo Contest 2011

Last spring REEI issued a call for submissions to the first REEI photo contest. Current and former REEI-affiliated students were encouraged to send original photographs taken in an REEI country. Many great photos were submitted making it challenging to agree on the winner!

First Place: Adam Julian



Congratulations to **Adam Julian** (REEI) for the winning submission in the 2011 REEI Photo Contest. His picture (left) was taken in Gagauzia, an autonomous region of Moldova, in the village of Besalma, which means five apples in Gagauzian. According to Adam, this is one of the only two remaining windmills in Gagauzia.

Runner Up:
Ramajana Hidic Demirovic



The runner up in this years contest is **Ramajana Hidic Demirovic** (history) for her submission (right) from Sarajevo, Bosnia. This photo was taken Baščaršija, Sarajevo's old bazaar and the historical and cultural center of the Bosnian capital.

Are you on Facebook? The Russian and East European Institute is! "Like" us and receive REEI updates on your newsfeed. Check it out at [www.facebook.com/IUREEI!](http://www.facebook.com/IUREEI)

Incoming Visiting Scholars



Vitaly Buldakov is a Fulbright Visiting Student Researcher in residence at Indiana University-Bloomington. Vitaly Buldakov is pursuing research on democratization of Soviet teaching practices in the final years of the Soviet Union. He is a graduate student in education at Yaroslavl' State Pedagogical University, where he also teaches English. His background includes service as a secondary school teacher of English and history in the Yaroslavl' region and as a Fulbright language teaching assistant at Saint Olaf College.



Ruxandra Pop is a doctoral student in Ethnology/Anthropology at the University of Bucharest. As a Fulbright Foreign Student at IU under REEI sponsorship in 2011-12, she will conduct research on the development of visual anthropology with particular focus on the history of anthropology and ethnology in Central and Eastern Europe.



Oksana Blazhilina is Head of International Admissions and Educational Marketing at Far Eastern Federal University in Vladivostok, Russia. As an IREX-supported University Administration Support Fellow, she will be in residence at IU in October and November. Her research addresses IU international admissions and services to international students. REEI is coordinating her visit.



Susanne Bauer is a visiting scholar at Indiana University (Department of History and Philosophy of Science, Collins Living-Learning Center) from the Max Planck Institute for the History of Science in Berlin, Germany. She studied environmental sciences and Russian in Berlin and Odessa and holds a doctorate in Public Health from the University of Bielefeld. Her more recent research is in history and sociology of science with an emphasis on where she examines environmental health, epidemiology, and biomedicine.

Alumni News

Olga Amarie (PhD, French, 2011) has taken up the position of Assistant Professor of French at Georgia Southern University. University Press of the South has just published her translation from the Romanian (with co-translator Rosemary Lloyd) of *The Word (The ABC of the Young Creator)* by Ion Gaina.

Lynn Berry (MA, Slavics, 1984) is now Associated Press bureau chief in Moscow. She previously served as editor of the *Moscow Times*.

Mara Lazda, (PhD, History, 2005) was appointed to a tenure-track position in History at CUNY-Bronx Community College.

Ellie Travis (BA, Slavics, 2010) is working at Development & Training Services, Inc. (dTS), a strategic management consulting firm in Arlington, VA. The firm is leading initiatives in social and economic development to promote equality and accountability. With recent experience gained in over 50 countries on US Government and World Bank funded projects, dTS provides strategic consulting; practical, results-oriented programming; and program monitoring worldwide.

Ellie Valentine (MLS, 1989) is Project Director of the PDP II - Parliamentary Development Project for Ukraine Legislative Policy Development Program, a USAID project implemented by the Ohio State University John Glenn School of Public Affairs under contract with Indiana University School of Public and Environmental Affairs. The project, begun by IU SPEA in 1994, has just been extended through July 2013.

IU Participants in the ASEEEES Convention

The 43rd National Convention of the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES) will be held in Washington, DC on November 17 – 20, 2011.

REEI and the Department of Slavic Languages and Literatures will host an Indiana University Alumni Reception on Friday November 18, 2011 at 8:30 pm in the Hampton Ballroom.

IU will be represented at three booths in the Exhibit Hall: Slavica Publishers at booth 500, REEI at booth 502, and IU Press at booth 504. The Exhibit Hall will be open from 9 am to 6 pm on Friday and Saturday, and 9 am to 1 pm on Sunday.

Faculty/Staff Papers

Michael V. Alexeev (Economics): “The Effects of Oil Wealth on Economic Performance of Russian Regions”

Justyna Anna Beinek (Slavic Languages and Literatures): “Memory of Self: Transformations of the Semi/Autobiographical Subject in Holocaust Narratives”

Owen V. Johnson (Journalism): “Making Sense of What’s Happening: Slovak Mass Media, 1969-1989”

Brigitte Le Normand (History, IU Southeast): “American-Yugoslav Collaboration and the 1972 Belgrade Master Plan”

Joshua Malitsky (Communication and Culture): “Esfir Shub and the Trajectory of Cinematic Realism, 1928-1932”

Sara Stefani (Slavic Languages and Literatures): “Female Troubles: Gender, Power, and Cultural Dialogue in Nikolai Leskov’s ‘Lady Macbeth of the Mtsensk District’ and Virginia Woolf’s ‘Orlando’”

Alexander Rabinowitch (History): The Russian Left Socialist Revolutionaries, 1917-1922: Self-Images, Prospects, and Realities
Mark Trotter (REEI): “Language Maintenance and Development in Community-Based Russian Programs for Heritage Children: Perspectives from Indiana”

Jeffrey Veidlinger (History): “In the Shadow of the Shtetl: Jewish Memory in Eastern Europe”

Student Papers/Participants

Colleen M. Moore (History): “The Wine is the State’s and We Are the State’s’: Local Struggles over Prohibition during the Mobilization of 1914”

Panel Chairs

Owen V. Johnson (Journalism): Moving Forward: Defining Past and Present as Progress

Padraic Kenney (History): Fear and Fascination: War, Enemies, and the Other in the Soviet Bloc through the 1960s

Joshua Malitsky (Communication and Culture): Revisiting Early Stalinism through Visual Culture 1: Bodies & Feelings

Colleen M. Moore (History): Law and Order in Late Imperial and Early Soviet Society

Andrea Rusnock (Women’s and Gender Studies, IU South Bend): Exploring Russian Conceptualism: Artistic ‘Authorities’ from Stalin to Skersis

Panel Discussants

Justyna Anna Beinek (Slavic Languages and Literatures): Cultural Responses to the Holocaust in Poland and Central Europe #1

Padraic Kenney (History): Before the Beginning of Communism’s End: Re-thinking the Genesis of Solidarity

Nina M. Perlina (Slavic Languages and Literatures): Post-Soviet and Millennial Russian Literature

Andrea Rusnock (Women’s and Gender Studies, IU South Bend): Authority and Space in Russian Art: Navigating the Sacred and the Scientific

Sara Stefani (Slavic Languages and Literatures): Soviet Values and their Spaces in Olesha’s ‘Envy’

Jeffrey Veidlinger (History): Between Occupation and Evacuation: Soviet Jewish Experiences of World War II

Roundtable Participants

Jacqueline Jo Byrd (Libraries): Challenges, Successes, and Rules in Slavic and East European Cataloging

Bernd J. Fischer (History, Fort Wayne): Civil and Human Rights in post-Communist Albania: An Appraisal

New REEI AV Library Acquisitions (Selected)

Title in English (Original Title). Director. Format. Year. Language.

Russian and CIS Feature Films

How I Ended This Summer (Kak ia provel etim letom). Dir. Alexei Pogrebensky. DVD. 2010. Russian with English subtitles.

Generation P (Djenereshn Pe). Dir. Victor Ginzburg. DVD. 2011. Russian.

Office Romance. Our Time. (Sluzhebnyĭ roman. Nashe vremya). Dir. Sarik Andreasyan. DVD. 2010. Russian.

Mermaid (Rusalka). Dir. Anna Melikyan. DVD. 2010. Russian with English subtitles.

Song from the Southern Seas (Pesn' yuzhnykh moreĭ). Dir. Marat Sarulu. DVD. Kazakhstan. 2008. Russian with English subtitles.

Stoker (Kochegar). Dir. Aleksey Balabanov. DVD. 2010. Russian.

Crush (Korotkoe zamykanie). Dir. Pyotr Buslov, Aleksei German ML., Boris Khlebnikov, Kirill Serebrennikov, Ivan Vyrypayev. DVD. 2009. Russian.

And In the Morning They Woke Up (A poutru oni prosnulis'). Dir. Sergei Nikonenko. DVD. 2003. Russian with English subtitles.

Dostoevsky: A Life Full of Passion (Dostoevskii: zhizn' polnaya strasteĭ). Dir. Vladimir Hotinenko. DVD. 2011. Russian.

Roads to Koktebel. (Dorogi v Koktebel'). Boris Khlebnikov. DVD. 2000. Russian with English subtitles.

House of Fools. (Dom durakov). Andrei Konchalovsky. DVD. 2003. Russian with English subtitles.

Ward No. 6. (Palata nomer 6). Dir. Karen Shakhnazarov. DVD. 2009. Russian with English subtitles.

Gop-Stop. Dir. Pavel Bardin. DVD. 2011. Russian and English with Russian subtitles.

It Doesn't Hurt Me. (Mne ne bol'no). Dir. Alexey Balabanov. DVD. 2006. Russian.

Russia 88 (Rossiia 88). Dir. Pavel Bardin. DVD-Reg2. 2009. Russian with English subtitles.

The Ugly Swans (Gadkie lebedi). Dir. Konstantin Lopushanskiĭ. DVD. 2006. Russian with English subtitles.

Black and White. Dir. Boris Frumin. DVD. 1991. English with English subtitles.

The Best of Times (Luchshee vremia goda). Dir. Svetlana Proskurina. DVD. 2007. Russian with English subtitles.

We Are Going to America (My edem v Ameriku). Dir. Yefim Gribov.



DVD. 1992. Russian and Yiddish with English subtitles.

Burnt by the Sun 2: Citadel (Utomlennye solntsem 2: Tsitadel'). Dir. Nikita Mikhalkov. DVD. 2011. Russian with English subtitles.

First Swallow (Pervaia lastochka). Dir. Nana Mchedlidze. DVD. 1975. Georgian and Russian with English subtitles.

East European Feature Films

The Popovich Brothers from South Chicago. Dir. Jill Godmilow. DVD. 1978. English with English subtitles.

The Tour (Turneja). Dir. Goran Markovic. DVD. Bosnia and Herzegovina. 2008. Serbian-Croatian.

Obituary for Escobar (Citulja za Eskobara). Dir. Milorad Milinkovic. DVD. Serbia. 2008. Serbian-Croatian.

Tears for Sale (Carlston za Ognjenku). Dir. Uros Stojanovic. DVD. Serbia. 2008. Serbian-Croatian.

...And Give My Love to the Swallows (...a pozdravuji vlastovky). Dir. Jaromil Jires. DVD. Czech Republic. 1972. Czech with English subtitles.

Vaska EasOff (Haggyállóga Vászka). Dir. Peter Gothar. DVD. Hungary. 1995. Russian with Hungarian narration and with English subtitles.

Elevator (Elevator). Dir. George Dorobantu. DVD. Romania. 2009. Romanian with English subtitles.

Russian Documentaries

Viktor Tsoi and his Kino (Viktor Tsoĭ i ego kino). Dir. Various. DVD. 2010. Russian and English.

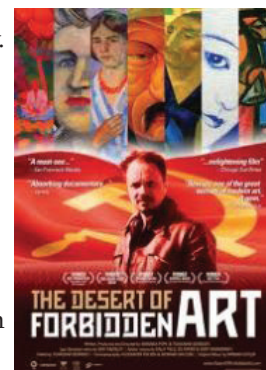
The Desert of Forbidden Art. Dir. Amanda Pope and Tchavdar Georgiev. DVD. Russia, USA, Uzbekistan. 2010. Russian with English subtitles.

A Bitter Taste of Freedom. Dir. Marina Goldovskaya. DVD. Sweden, Russia. 2011. Russian with English subtitles.

The Russian Empire Vol 1-4 (Rossiiskaia imperia. Tom 1-4). Dir. Leonid Parfonov. DVD. Russia. 2004. Russian with English subtitles.

East European Documentaries

After the War: Life Post-Yugoslavia. Dir. Jasmila Zbanic, Corinne van Egeraat. DVD. Kosovo, Netherlands. 2008. Serbo-Croatian and English.



Giving Opportunities

General Fund

The REEI general fund supports a broad range of educational and outreach activities on campus and in the wider community.

Robert F. Byrnes Memorial Fellowship

This fellowship honors the memory of REEI's first director by supporting an outstanding incoming MA student. The current award consists of a stipend and fee remission for the first year of study and is renewable for an additional year.

McCloskey Fund

This fund commemorates the life and work of former Congressman and REEI alumnus Frank McCloskey, who dedicated himself to the advancement of peace and democracy in the Balkans. It supports a biennial exchange program that sends an IU student to study in the Balkans and a student or scholar from the Balkans to study in Bloomington and Washington, DC.

Daniel Armstrong Memorial Research Paper Awards

This competition is dedicated to the memory of IU Slavics alumnus, teacher, scholar, and administrator, Professor Daniel Armstrong (1942-1979). Awards are presented to students for papers written in a class devoted to some aspect of Russian, East European, or Central Eurasian studies.

Gifts from thoughtful friends like you supplement the modest support that the Russian and East European Institute receives from state and federal sources. Your generosity enables REEI to maintain a high standard of education for its students, encourage innovative research on the region, and engage with the broader community through a variety of outreach activities.

To learn more about opportunities for giving to REEI and the activities that your gift will support, please visit our website at www.indiana.edu/~reeiweb/ or contact Mark Trotter, Assistant Director of the Russian and East European Institute, at martrott@indiana.edu or (812) 855-7309.

Please detach along the line above and return this form with your credit card information or check to: Russian and East European Institute, IU Foundation PO Box 2298, Bloomington, IN 47402-2298

You may choose to support one of the following Russian and East European Institute gift funds:

- REEI General Fund 32AS32012
- Robert F. Byrnes Memorial Fellowship 38AS32027
- McCloskey Fund 38AS32035
- Daniel Armstrong Memorial Essay Fund 38AS32019

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Phone _____ Email _____

Enclosed is my contribution of:
 \$1000 \$500 \$100 \$50 \$ _____

Payment Method:

Credit Card:

___ Visa ___ MasterCard ___ Discover ___ American Express

Card number _____ Exp.Date _____

Signature _____

Or please make your check payable to: *Indiana University Foundation*. Your gifts are tax-deductible as allowed by law.

Thank you for your support!

Summer Intensive
Language Study
at
SWSEEL



Summer 2012 Indiana University 6 to 10 credits
Bloomington Funding Available

Summer Workshop in Slavic, East European,
and Central Asian Languages
www.indiana.edu/~swseel

Russian and East European Institute
Ballantine Hall 565
Indiana University
Bloomington, Indiana 47405
Return Service Requested

Non-Profit Organization
U.S. Postage PAID
Bloomington IN
Permit No. 2